

PUBLIC HEALTH ACT

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

**IMMUNIZATION REGULATIONS**

R-038-2011

In force January 1, 2012

**RÈGLEMENT SUR L'IMMUNISATION**

R-038-2011

En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012

**AMENDED BY**

R-076-2016

In force August 1, 2016

SI-008-2016

**MODIFIÉ PAR**

R-076-2016

En vigueur le 1<sup>er</sup> août 2016

TR-008-2016

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>



## PUBLIC HEALTH ACT

### IMMUNIZATION REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 50 of the *Public Health Act* and every enabling power, makes the *Immunization Regulations*.

**1.** In these regulations,

"approved form" means a form approved by the Chief Public Health Officer; (*forme approuvée*)

"health care number" means an identifying number, symbol or other particular assigned to a person in respect of health services or health information; (*numéro de soins de santé*)

"register" means the Notifiable Immunization Register established under section 6. (*registre*)

#### Notifiable Immunizations

**2.** The immunizations listed in the Schedule are prescribed as notifiable immunizations.

**3.** (1) A health care professional who administers a notifiable immunization to a person shall ensure the Chief Public Health Officer is provided, in an approved form, information respecting

- (a) the name, telephone number, place of residence, date of birth, gender and health care number of the person;
- (b) in the case of a person who has not attained the age of 19 years and who is not a legally emancipated minor, the name, telephone number, place of residence, and relation to the person, of one parent or guardian of that person;
- (c) any high-risk medical conditions, including pregnancy, the person has at the time of the immunization;
- (d) in the case of a notifiable immunization for chicken pox, whether the person has previously had chicken pox;
- (e) any contraindications to receiving the vaccine;
- (f) the name and profession of, and contact information for, the health care

## LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

### RÈGLEMENT SUR L'IMMUNISATION

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 50 de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur l'immunisation*.

**1.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«forme approuvée» Forme approuvée par l'administrateur en chef de la santé publique. (*approved form*)

«numéro de soins de santé» Caractéristique identificatrice, notamment un numéro ou un symbole, assignée à un individu relativement à des services de santé ou à des renseignements sur la santé. (*health care number*)

«registre» Le registre des immunisations à signalement obligatoire créé en application de l'article 6. (*register*)

#### Immunisations à signalement obligatoire

**2.** Les immunisations inscrites à l'annexe sont désignées à titre d'immunisations à signalement obligatoire.

**3.** (1) Le professionnel de la santé qui administre une immunisation à signalement obligatoire veille à ce que l'administrateur en chef de la santé publique reçoive, en la forme approuvée, les renseignements suivants :

- a) le nom, le numéro de téléphone, le lieu de résidence, la date de naissance, le sexe et le numéro de soins de santé de la personne;
- b) dans le cas d'une personne âgée de moins de 19 ans qui n'est pas un mineur émancipé, le nom, le numéro de téléphone et lieu de résidence du père, de la mère ou d'un gardien, et le lien avec celui-ci;
- c) tout état pathologique à haut risque, notamment une grossesse, que présente la personne lors de l'immunisation;
- d) s'il s'agit de l'immunisation à signalement obligatoire contre la varicelle, le fait que la personne ait ou non déjà eu la varicelle;
- e) toute contre-indication qui rend le vaccin indésirable;
- f) le nom, la profession et les coordonnées du professionnel de la santé;

- professional;
- (g) the date the immunization was administered and the name of the facility, as defined in subsection 1(1) of the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*, responsible for the administration of the immunization;
  - (h) the name of the generic immunization;
  - (i) the lot number, manufacturer, name and route of the vaccine;
  - (j) the dose and volume of the vaccine;
  - (k) the injection site of the vaccination; and
  - (l) any additional information the Chief Public Health Officer requires in respect of the person or the notifiable immunization, for the purposes of public health immunization and health promotion.

(2) If a health care professional is notified that a person has experienced an adverse reaction to an immunization, the health care professional shall ensure the Chief Public Health Officer is provided, within 24 hours of the notification, a copy of the *Report of Adverse Events Following Immunization (AEFI)* required by the Public Health Agency of Canada, as amended from time to time.

(3) A requirement to provide any of the information referred to in subsections (1) and (2) does not apply if the Chief Public Health Officer determines that the information is not required in respect of a particular notifiable immunization.

(4) The information referred to in subsection (1) must be provided within four weeks after the day the immunization is administered, unless the Chief Public Health Officer requests that the information be provided at an earlier date. R-076-2016,s.2.

**4.** (1) Where a person refuses to be immunized, the health care professional who would have administered the immunization shall ensure the Chief Public Health Officer is provided, in an approved form, information respecting the refusal.

(2) Where a person is not immunized for reasons determined by a health care professional, the health care professional shall ensure the Chief Public Health Officer is provided, in an approved form, information respecting the reasons the person was not immunized.

- g) la date de l'immunisation et le nom de l'établissement, au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux*, chargé de l'administration de l'immunisation;
- h) le nom de l'immunisation générique;
- i) le numéro de lot, le fabricant, le nom et le mode d'administration du vaccin;
- j) la dose et le volume du vaccin;
- k) le point d'injection de la vaccination;
- l) tout renseignement supplémentaire qu'exige l'administrateur en chef de la santé publique à l'égard de la personne ou de l'immunisation à signalement obligatoire pour les besoins d'immunisation en santé publique, et de promotion de la santé.

(2) Le professionnel de la santé qui reçoit notification de la manifestation chez une personne d'effets secondaires suivant l'immunisation veille à ce que l'administrateur en chef de la santé publique reçoive, dans un délai de 24 heures à compter de la notification, un double du *Formulaire de déclaration d'effets secondaires suivant l'immunisation (ESSI)* qu'exige l'Agence de la santé publique du Canada, dans sa version à jour.

(3) L'obligation de fournir tous les renseignements visés aux paragraphes (1) et (2) ne s'applique pas si l'administrateur en chef de la santé publique conclut que les renseignements ne sont pas requis à l'égard d'une immunisation à signalement obligatoire donnée.

(4) Les renseignements visés au paragraphe (1) doivent être fournis dans un délai de quatre semaines à compter de la date de l'immunisation ou à une date antérieure, à la demande de l'administrateur en chef de la santé publique. R-076-2016, art. 2.

**4.** (1) Lorsqu'une personne refuse l'immunisation, le professionnel de la santé qui la lui aurait administrée veille à ce que l'administrateur en chef de la santé publique reçoive les renseignements concernant le refus, en la forme approuvée.

(2) Lorsque l'immunisation n'est pas administrée à une personne pour les raisons qu'il invoque, le professionnel de la santé veille à ce que l'administrateur en chef de la santé publique reçoive les renseignements concernant les raisons invoquées, en la forme approuvée.

(3) A requirement to provide any of the information referred to in subsections (1) and (2) does not apply if the Chief Public Health Officer determines that the information is not required in respect of a particular notifiable immunization.

(4) The information referred to in this section must be provided within four weeks after the day a person refuses to be immunized or a health care professional determines not to immunize a person, unless the Chief Public Health Officer requests that the information be provided at an earlier date.

5. A person in charge of a facility, as defined in subsection 1(1) of the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*, that is responsible for the administration of notifiable immunizations, shall

- (a) take measures to ensure that information is provided to the Chief Public Health Officer in accordance with sections 3 and 4; and
- (b) provide the Chief Public Health Officer with the required information if circumstances prevent a health care professional from doing so.

R-076-2016,s.3.

#### Register

6. (1) The Notifiable Immunization Register, established by the Chief Public Health Officer, must be maintained in a form satisfactory to him or her.

(2) The Chief Public Health Officer shall ensure that the register is updated regularly to include information respecting notifiable immunizations provided in accordance with the Act and these regulations.

7. A person or body that wishes, for a research purpose, to receive access to health information in the register, shall apply to the Chief Public Health Officer, in a form acceptable to the Chief Public Health Officer, and shall include

- (a) information, satisfactory to the Chief Public Health Officer, demonstrating the applicant's qualifications to conduct the research;
- (b) a statement setting out the purpose for which the information will be used; and

(3) L'obligation de fournir tous les renseignements visés aux paragraphes (1) et (2) ne s'applique pas si l'administrateur en chef de la santé publique conclut que les renseignements ne sont pas requis à l'égard d'une immunisation à signalement obligatoire donnée.

(4) Les renseignements visés au présent article doivent être fournis dans un délai de quatre semaines à compter de la date du refus de recevoir l'immunisation ou de celle à laquelle le professionnel de la santé décide de ne pas immuniser une personne, ou à une date antérieure, à la demande de l'administrateur en chef de la santé publique.

5. Le responsable d'un établissement, au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux*, chargé de l'administration des immunisations à signalement obligatoire :

- a) d'une part, prend les mesures nécessaires pour assurer que les renseignements sont fournis à l'administrateur en chef de la santé publique conformément aux articles 3 et 4;
- b) d'autre part, fournit ces renseignements à l'administrateur en chef de la santé publique si les circonstances empêchent un professionnel de la santé de le faire.

R-076-2016, art. 3.

#### Registre

6. (1) Le registre des immunisations à signalement obligatoire, établi par l'administrateur en chef de la santé publique, doit être tenu en la forme acceptable à celui-ci.

(2) L'administrateur en chef de la santé publique veille à ce que le registre soit mis à jour régulièrement afin qu'y soient inclus les renseignements relatifs aux immunisations à signalement obligatoire fournis conformément à Loi et au présent règlement.

7. La personne ou l'organisme qui désire, à des fins de recherche, avoir accès aux renseignements sur la santé que renferme le registre présente à l'administrateur en chef de la santé publique, en la forme acceptable à celui-ci, une demande qui contient notamment les éléments suivants :

- a) des renseignements, à la satisfaction de l'administrateur en chef de la santé publique, qui établissent sa compétence à effectuer la recherche;
- b) un énoncé du but auquel serviront les

(c) any other information that the Chief Public Health Officer considers necessary.

**8. These regulations come into force January 1, 2012.**

renseignements demandés;  
c) tout autre renseignement que l'administrateur en chef de la santé publique juge indiqué.

**8. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012.**



## SCHEDULE

*Section 2*

### NOTIFIABLE IMMUNIZATIONS

1. Anthrax
2. Bacillus Calmette-Guérin (BCG)
3. Botulism antitoxin
4. Varicella (chicken pox)
5. Diphtheria
6. Haemophilus influenza type B
7. Hepatitis B
8. Hepatitis B immunoglobulin
9. Human papilloma virus
10. Influenza
11. Measles
12. Meningococcal conjugate (C)
13. Meningococcal conjugate (MCV4)
14. Mumps
15. Palivizumab
16. Pertussis (whooping cough)
17. Pneumococcal conjugate
18. Pneumococcal polysaccharide
19. Poliomyelitis
20. Rabies
21. Rabies immune globulin
22. Rubella
23. Tetanus



## IMMUNISATIONS À SIGNALEMENT OBLIGATOIRE

1. Anthrax
2. Bacille Calmette-Guérin (BCG)
3. Antitoxine botulinique
4. Varicelle
5. Diphthérie
6. Haemophilus influenzae de type B
7. Hépatite B
8. Immunoglobuline antihépatitique B
9. Virus du papillome humain
10. Grippe
11. Rougeole
12. Conjugué méningococcique (C)
13. Conjugué méningococcique (MCV4)
14. Oreillons
15. Palivizumab
16. Coqueluche (toux coquelucheuse)
17. Conjugué pneumococcique
18. Vaccin antipneumococcique
19. Poliomyélite
20. Rage
21. Immunoglobuline antirabique
22. Rubéole
23. Tétanos

---

© 2016 Territorial Printer  
Yellowknife, N.W.T.

---

---

© 2016 l'imprimeur territorial  
Yellowknife (T. N.-O.)

---